



FRIDAY / PIĄTEK, 7. 12. 2012

9:00 - 10:00	REGISTRATION / REJESTRACJA
10:00 - 10:15	OFFICIAL OPENING OF THE CONFERENCE / OFICJALNE OTWARCIE KONFERENCJI
10:15 - 11:45	WORKSHOP / WARSZTAT ROOM: C1 Chair / Prowadzący: Prof. dr hab. Liliana Sikorska Ulrich Schreiber Director of the International Literature Festival Berlin (ILB)
11:45-12:00	COFFEE BREAK / PRZERWA KAWOWA

12:00-13:15	<p>SESSION / SESJA 1: Culture and Language ROOM / SALA: C1 Chair / Prowadzący: Justyna Aniceta Turkowska Maike Berger (University of Giessen) „'Becoming too American' – Cultural clashes, transcultural phenomena and their potential for teaching English as a foreign language”.</p> <p>Dimitriy Timofeev (Charles University, Prague) „The language policy of Joseph II in the Czech lands: Germanisation/centralization?”</p> <p>Dorit Happ (Leibniz Institute for Regional Geography) „Identification processes within the European Neighbourhood Policy – emerging interface between the EU and its Eastern neighbours?”</p>	<p>SESSION / SESJA 1: Studia komparatystyczne (sesja po polsku) ROOM / SALA: C3 Chair / Prowadzący: Jana Nowakowska Marta Duńko (Uniwersytet w Łodzi) „Iwona, siostra Bartleby'ego”.</p> <p>Anna Chudzińska-Parkosadze (UAM) „Problemy estetyki i etyki w dziele literackim na przykładzie powieści M. Bułhakova <i>Mistrz i Malogorzata</i> i O. Wilde'a <i>Portret Doriana Gray'a</i>.</p> <p>Elena Slobodian (Bashkir State University) "Pan Tadeusz Adama Mickiewicza i Eugeniusz Oniegin Aleksandra Puszkina jako zarys kultury dwóch narodów”.</p>
113:15 – 13:30	COFFEE BREAK / PRZERWA KAWOWA	
13:30 – 14:45	<p>SESSION / SESJA 2: Cultural Clashes ROOM / SALA: C1 Chair / Prowadzący: Maike Berger Florian Grafl (University of Giessen) „The good, the bad and the ugly? Nationalism, central state and xenophobia in contemporary Catalonia”.</p> <p>Anna Mankowska (UAM) „Traditional value system and life-style of modern</p>	<p>SESSION / SESJA 2: Lingwistyka literacka (sesja po polsku) ROOM / SALA: C3 Chair / Prowadzący: Anna Chudzińska-Parkosadze Jana Nowakowska (UAM) „Specyfika 'pisma kobiecego' Marii Arbatowej na materiale opowieści Siedmiolatka poszukiwań”.</p> <p>Marta Mazurek (UAM) „Literatura chuligańska i 'zjawisko Wang Shuo”.</p>

	<p>Norwegians”.</p> <p>Justyna Aniceta Turkowska (University of Giessen) „The bipolaritics of venereal diseases in the province of Posen (1902-1918)”.</p>	<p>Joanna Studzińska (UAM) „Frazeologizmy Wisławy Szymborskiej w tłumaczeniach na hiszpański”.</p>
14:45 – 15:45	LUNCH BREAK / PRZERWA OBIADOWA	
15:45 – 17:00	PLENARY LECTURE / WYKŁAD PLENARNY Chair / Prowadzący: prof. dr hab. Liliana Sikorska ROOM / SALA: C1 prof. dr hab. Mirosława Buchholtz (UMK) "Postcolonial studies: Tricks, Treats and Trade" (WYKŁAD TŁUMACZONY NA JĘZYK POLSKI)	
17:00 – 17:15	COFFEE BREAK / PRZERWA KAWOWA	
17:15 – 18:30	<p>SESSION / SESJA 3: Literature and Society ROOM / SALA: C1 Chair / Prowadzący: Marta Frątczak Seda Canpolat (Kingston University) „Purity is half the faith: Islam's purity discourse in Leila Aboulela's <i>The Translator</i> and <i>Minaret</i>”.</p> <p>Stijn de Cauwer (University of Leuven) „The search for a literary immunity in the writings of Kafka”.</p> <p>Jyhene Keksi (University of Montreal) „The collision between the North and the South: North African literature's portrayal of the ordeal of the illegal immigrant”.</p>	<p>SESSION / SESJA 3: Culture and Body ROOM / SALA: C3 Chair / Prowadzący: Katarzyna Bronk Nina Skrzypka (UAM) „Embodiment – a fresh look at the body in humanities and social sciences”.</p> <p>Weronika Maćków (UAM) „Between the body and the machine – technological discourse and cyborg identity in the context of women presence in cyberspace”.</p> <p>Sutanyka Banerjee (University of Malaga) „Scientific sexuality and religion of nature: Intertextualizing the cross-culture of bodies in colonial India and Interwar Spain”.</p>
SATURDAY / SOBOTA, 8.12.2012		

<p>10:00 – 11:15</p>	<p>SESSION / SESJA 4: Space & the City ROOM / SALA: C1 Chair / Prowadzący: Natalia Brzozowska Eugenia Kuzentsova (Deusto University, Spain) „Magic realism: transgressing boundaries through time and space”.</p> <p>Slava Tcherpokova (New Bulgarian University), Milena Tasheva-Petrova (UACEG, Sofia) „Urban space – reflecting and creating meanings”.</p> <p>Joe Shier (Independent scholar) „Jonathan Safran Foer's defence of the printed page”.</p>	<p>SESSION / SESJA 4: Literary Hybridities ROOM / SALA: C3 Chair / Prowadzący: Katarzyna Burzyńska Leyla Burcu Dundar (Baskent University, Ankara) „Literary outburst of the subaltern: Cholera Street as a medium of expressing cultural hybridity”.</p> <p>Agnieszka Stanecka (Uniwersytet Jana Kochanowskiego) „A stranger in a stranger land”. Hybridity and mimicry in postcolonial novels”.</p>
<p>11:15 – 11:30</p>	<p style="text-align: center;">COFFEE BREAK / PRZERWA KAWOWA</p>	
<p>11:30 – 12:45</p>	<p>SESSION / SESJA 5: Non-anglophone literatures and cultures ROOM / SALA: C1 Chair / Prowadzący: Joanna Ludwikowska-Lenic Nadja Rebronja (State University of Novi Pazar) „Merging of Balkan cultures in Death and the Dervish by Mesa Selimovic”.</p> <p>Polina Shvanyukova (University of Bergamo) „Open multilogue: Intersections of cultures, histories and memories in Italian migrant literature”.</p>	<p>SESSION / SESJA 5: Literatura faktu (sesja po polsku) ROOM / SALA: C3 Chair / Prowadzący: Karolina Rapp Anna Stryjakowska (UAM) „Bałkany jako perspektywa oglądu polskiej rzeczywistości. Fetysz wojny w <i>Dzienniku pisanym później</i> Andrzeja Stasiuka.</p> <p>Marta Sukiennicka (UAM) „Rewolucja w historiografii: Wspomnienia, epizody i portrety dla użytku historii Rewolucji i Cesarstwa Charles'a a Nodiera.</p> <p>Karolina Rapp (UAM)</p>

	Agnieszka Piwowarska (UAM) „Fantareality” or Stefano Banni's fusions of imagination and reality”.	Miejsce jako czas zgęstniały i czas mnogi. O narracji i symbolice miejsc i przestrzeni ich znaczeniu dla wymiany wartości międzykulturowych na przykładzie oksydalnego obrazu Orientu”
12:45 – 13:00	COFFEE BREAK / PRZERWA KAWOWA	
13:00 –14:30	<p>SESSION / SESJA 6: Genre ROOM / SALA: C1 Chair / Prowadzący: Anna Wołosz Slava Tcherpokova (New Bulgarian University) „From truly local to universal: The rise of the modern satirical novel”</p> <p>Beatrice Seligardi (University of Bergamo) „Blurring boundaries: Genre hybridization in British campus fiction”.</p> <p>Rosa Maria Diez Cobo (Universidad de Leon) „Crossing languages, crossing borders, crossing genres: The artistic experience along the Mexican-US frontier”.</p>	<p>SESSION / SESJA 6: Na styku kultur (sesja po polsku) ROOM / SALA: C3 Chair / Prowadzący: Agnieszka Piwowarska Izabela Kusicielek (UAM) „Język jako praktyka kulturowa na podstawie zdrobnień w języku hiszpańskim i polskim”.</p> <p>Olena Komarnicka (UAM) „'Zwischenstationen' – Vladimir Vertlib w poszukiwaniu straconej ojczyzny i tożsamości”.</p> <p>Aleksandra Buba-Braun (Uniwersytet Wrocławski) „Pomiędzy dobrym a złym dzikusiem – co znaczy „dzikość” w kulturze popularnej?”</p> <p>Małgorzata Dambek (UAM) „Wielość światów. Środkowoeuropejskie przestrzenie w twórczości Pavla Straussa”.</p>
14:30 - 15:45	LUNCH BREAK / PRZERWA OBIADOWA	
15:45 - 17:00	<p>SESSION / SESJA 7: Investigating Places ROOM / SALA: C1 Chair / Prowadzący: Kornelia Taborska</p>	<p>SESSION / SESJA 7: Definicja gatunku (sesja po polsku) ROOM / SALA: C3 Chair / Prowadzący: Mateusz Jaworski</p>

	<p>Magda Mansour Hasabelnaby (Ain Shams University, Cairo) „Hybrid imagination: <i>The Road Taken</i> by Mohja Kahf”.</p> <p>Charulika Dhawan (Delhi University) „Genre, narrative, literary history: An Indian perspective”.</p> <p>Joanna Jarzab The economic crisis – a blessing in disguise. Dublin before and after the crash in Anne Enright’s <i>The forgotten waltz</i></p>	<p>Przemysław Kołodziej (Uniwersytet Gdański) „Na przecięciu kina science-fiction i filmu noir – tech-noir jako gatunek hybrydyczny”.</p> <p>Marek Szalagiewicz (UAM) „Gra komputerowa jako tekstualny obiekt estetyczny – próba hermeneutyki gry komputerowej”.</p> <p>Nadzieja Kortus (UAM) „Nowatorstwo gatunku powieści Tatiany Tołstoj Kyś”.</p> <p>Magdalena Budzyńska (Maria-Curie Skłodowska University) „Life stories w naukach społecznych i humanistyce”</p>
17:00 - 17:15	COFFEE BREAK / PRZERWA KAWOWA	
17:15 - 18:30	<p>SESSION / SESJA 8: Russian Perspectives ROOM / SALA: C1 Chair / Prowadzący: Urszula Kizelbach</p> <p>Irina Gnyusova (University of Tomsk) „George Eliot and Lew Tolstoj (pastoral traditions in <i>Adam Bede</i> and <i>Resurrection</i>)”.</p> <p>Jędrzej Melchior Paulus (UAM) "Literature 2.0 by Dmitry Glukovsky"</p> <p>Mateusz Jaworski (UAM) “A human being in the camp. An attempt to analyze Varlam</p>	<p>SESSION / SESJA 8: English Perspectives (Faculty of English) ROOM / SALA: C3 Chair / Prowadzący: Katarzyna Bronk</p> <p>Katarzyna Burzyńska “Barabas is born to better chance, And fram'd of finer mould than common men” – the analysis of Christopher Marlowe’s <i>The Jew of Malta</i> in the light of Friedrich Nietzsche’s ideas on morality</p> <p>Anna Wołosz “This is the stuff that [D]reams are made on” - Shakespeare and authorship in Neil Gaiman’s <i>The Sandman</i></p>

Shalamov's writings in the context of Giorgio Agamben's
Philosophy”.

Marta Frątczak

One people, one nation, one destiny? Negotiating Guyanese identity in
The Whole Armour by Wilson Harris and *The Ventriloquist's Tale* by
Pauline Melville

18:30 – 20:00

CONFERENCE RECEPTION / PRZYJĘCIE I OFICJALNE ZAKOŃCZENIE KONFERENCJI

Miejsce/Venue:

Collegium Novum

Aleja Niepodległości 4

61-874 Poznań